

Mini Dicionário de Sânscrito

Escrito por Ashram Vrajabhumi
Sáb, 14 de Fevereiro de 2009 19:00 -

- Atma – O “eu”. Pode referir-se ao corpo, à mente ou à alma.
- Acharya – Mestre espiritual que ensina através do exemplo.
- Arati – Cerimônia de adoração para o prazer de Sri Krishna.
- Ashrama – (1) Domicílio para aquele que se ocupa estritamente na execução da vida espiritual, (2) designação para as quatro divisões de desenvolvimento do ciclo da vida humana.
- Ashtanga-yoga – O caminho óctuplo da yoga.
- Asura – O oposto de uma pessoa divina (sura). Uma pessoa demoníaca.
- Avatara – Alguém que descende do mundo espiritual. Uma encarnação do Senhor.
- Bhagavad-gita – A canção de Deus (bhagavan - Deus; gita - canção).
- Bhaktivedanta – A meta (antah) de todo o conhecimento (veda) é o serviço devocional à Krishna (bhakti) ou “a conclusão dos vedas é bhakti”.
- Bhajan – Adoração a Krishna por meio de uma canção, normalmente realizada sentado.
- Bhakta – Um devoto.
- Bhaktin – Uma devota.
- Bhoga – Alimento ou comida preparada, antes de oferecê-la para o prazer de Krishna.
- Brahmachari – Estudante celibatário ou monge (usa roupa cor açafreão).
- Brahman – A irradiação espiritual da Suprema Personalidade de Deus, Krishna.
- Brahmana – Um professor sacerdotal da vida espiritual.
- Brahma-muhurta – Período auspicioso de aproximadamente 1 hora e meia antes do amanhecer, que é muito favorável para as práticas espirituais.
- Charanamrita – O líquido nectáreo com o qual se banha as Deidades.
- Dandavat – Reverências prostradas. Cair como uma vara (danda) no chão.
- Darshan – (literalmente: “ver”). Quando o devoto está na frente do guru ou das Deidades e é visto por eles e abençoado com compreensão e avanço espiritual.
- Dashavatara – As dez encarnações de passatempos do Senhor Krishna.
- Deva – Semideus ou pessoa divina (literal “div”- brilhar, por isso “deva”, “iluminado”).
- Dharma – Religião. O que faz a índole de uma coisa ou de uma pessoa. Sanatana-dharma se refere ao dharma eterno da entidade viva, ou seja, o eterno servo de Deus.
- Dhoti – A roupa inferior do corpo de um devoto.
- Diksha – “Iniciação”. A cerimônia formal da aceitação de um mestre espiritual como amigo e mestre vitalício. Nesta ocasião promete-se seguir até o fim da vida os 4 princípios regulativos e cantar pelo menos 16 voltas.
- Ekadashi – Um dia especial para incrementar a lembrança em Krishna, e que acontece duas vezes ao mês (11 dias após a lua nova e 11 dias após a lua cheia). Neste dia jejuamos de todos os grãos e leguminosas.
- Gayatri-mantra – O mantra que o devoto medita mentalmente após sua segunda iniciação.
- Ghee – Manteiga purificada ou clarificada.
- Gopi – A transcendental vaqueirinha que dá um exemplo máximo de devoção à Krishna.
- Gopa – Amigo vaqueiro transcendental de Krishna.
- Grihastha – Devoto casado (usa roupa branca).
- Gunas – Os 3 modos do mundo material: sattva – bondade; rajas – paixão e tamas - ignorância.
- Guru – Um mestre espiritual autêntico (literalmente guru significa “pesado”, carregado com conhecimento espiritual).
- Guru-kula – A “casa do guru” ou uma esola.
- Hari nama – Canto congregacional dos santos nomes num lugar público em sankirtana em

favor de todos os participantes.

Ista-goshthi – (Literalmente “falar sobre Krishna”) Uma discussão entre devotos cuja meta é ajudar-se mutuamente no caminho da compreensão espiritual.

Jagad-guru – Guru de todo o mundo. Usado somente para Srila Prabhupada.

Japa – Recitação constante dos santos nomes do Senhor.

Jaya – “Todas as glórias!”

Jñana – Conhecimento.

Kala – Tempo eterno.

Kali – Deusa da energia material.

Kali-yuga – A era de desavenças.

Karma – (1) Atividade material baseada na regulamentação das escrituras. (2) Atividade para manutenção do corpo material. (3) Toda atividade material que provoca uma reação, e (4) reação material baseada em atividades fruitivas.

Karmi – Pessoa ocupada no processo acima na atividade fruitiva.

Karatalas – Pequenos címbalos de metal de sino (literalmente “kara” - mão, “tal” - sino).

Kirtana – Cantar o santo nome do Senhor.

Kurta – Camisa usada por devotos.

Lakshmi – A deusa da fortuna; ou dinheiro quando usado para Krishna.

Lila – Passatempos do Senhor e dos Seus devotos puros.

Mahaprabhu – Um nome de Sri Chaitanya, o mestre (prabhu) supremo (maha - grande).

Maha-prasadam – Prasadam oferecida diretamente às Deidades no altar.

Mangala – Auspicioso.

Mantra – Um hino ou som transcendental, que liberta a mente (“manah”) de (“trayate”) encobrimento material.

Maha-mantra – O mantra supremo, o mantra Hare Krishna.

Maya – A energia ilusória de Krishna, que leva as entidades vivas a esquecer o Senhor Supremo.

Mayapur – O lar transcendental (“dhama”), onde Sri Chaitanya apareceu e permanece eternamente.

Mayavadi – Impersonalistas ou nihilistas que crêm que Deus não tem forma e personalidade.

Mridanga – Tambor de dois lados com som muito doce e usado em kirtanas.

Mukti – Liberação. Narayana – Um nome de Krishna na sua forma de quatro braços a qual preside o mundo espiritual.

Omkara – A sílaba sagrada “om” que representa Krishna e é recitado pelos transcendentalistas para atingir o Supremo ao executar sacrifícios, beneficiências e penitências.

Pandavas – Os cinco filhos do rei Pandu: Yudhishtira, Bhima, Arjuna, Nakula e Sahadeva.

Pañcatattva – As cinco verdades (Sri Chaitanya, Sri Nityananda, Sri Advaita, Sri Gadadhara e Srivasa)

Param Brahman – O Brahman Supremo, Krishna, a Suprema Personalidade de Deus.

Paramatma – A Superalma (param - o Supremo, atma - alma) o aspecto localizado do Senhor no coração de todos os seres vivos.

Parampara – Sucessão discipular, pela qual se transmite conhecimento espiritual.

Prabhu – “Mestre”. Um devoto representa o mestre Supremo, Mahaprabhu e por isso responde pelo nome de prabhu, apesar dele se considerar o humilde servo dos outros. Os devotos referem-se entre si respeitosamente como “prabhus” e estão sempre prontos em trocar

gentilizas entre si.

Prabhupada – (1) O mestre (prabhu), a cujos pés (pada) refugiam-se todos os outros mestres. (2) O mestre espiritual que assume a posição (pada) de representante do Senhor Supremo, e (3) Prabhu também significa “mestre dos sentidos” tal como svami.

Prajalpa – Conversa fútil e mundana, inútil para todos.

Prasadam – “Misericórdia”, ou um conceito usado para comida ou qualquer objeto, oferecido primeiramente ao Senhor.

Prema – Amor verdadeiro por Deus.

Puja – Uma cerimônia para adoração do guru ou das Deidades, o executante chama-se pujari.

Radharani – Radharani é a potência interna de prazer de Krishna. Ela é a energia pessoal de Krishna e portanto não difere dEle. Seu nome deriva da palavra aradhana, “prestar adoração” - Ela é a melhor adoradora e devota de Krishna.

Rama – (1) O nome da Verdade Absoluta como fonte de prazer espiritual. (2) Encarnação do Senhor como um rei perfeito (Sri Ramacandra) e (3) Uma abreviação de “Balarama”, um dos nomes do Senhor.

Rasa – Sabor, relação entre o Senhor Supremo e as entidades vivas.

Sadbuja - a forma de seis braços do Senhor Chaitanya.

Sadhu – Santo, devoto.

Samadhi – Absorção em consciência de Krishna.

Sankirtana – A glorificação congregacional do Senhor pelo canto, dança ou outro tipo, difundindo as glórias do Senhor.

Sannyasi – Um mestre na ordem de vida renunciada, chamado respeitosamente de “Maharaja”.

Sari – A roupa das devotas.

Shastra – Escritura revelada.

Shikha – Um tradicional tufo de cabelo atrás da cabeça, que diferencia um vaishnava (adepto do personalismo) de um adepto do impersonalismo (como por exemplo as cabeças raspadas dos monges budistas).

Shloka – Uma unidade de verso sânscrito.

Srimad-Bhagavatam – O livro que descreve as belas histórias da Suprema Personalidade de Deus.

Tapasya – Aceitar por vontade própria condições que talvez não sejam muito confortáveis para o corpo, mas favorecem a vida espiritual.

Tilaka – Uma argila especial de rios sagrados (como Yamuna e Ganges), que marca o corpo de um devoto como um templo de Deus.

Tridanda – A vara (danda) usada por um sannyasi, feita de três varas de bambú amarradas, caracterizando que o corpo, a mente e as palavras são dedicadas exclusivamente ao serviço do Senhor. A pequena ponta superior curvada da danda mostra que sua alma também é rendida à Sri Krishna.

Tridandi Sannyasi – um devoto que tomou a iniciação sannyasa dos vaishnavas.

Vasudeva – pai de Krishna.

Vasudeva – Sri Krishna, o filho de Vasudeva.

Vaishnava – Devoto de Vishnu (Deus).

Vedas – Escrituras que se originam de Deus (literalmente “veda” significa conhecimento).

Vijñana – A ciência do serviço devocional pela qual a gente se reconhece como eterno servo de Krishna (conhecimento realizado).

Mini Dicionário de Sânscrito

Escrito por Ashram Vrajabhumi
Sáb, 14 de Fevereiro de 2009 19:00 -

Vishnu – Um nome de Krishna como mantenedor dos mundos materiais.

Vrindavana – O local dos passatempos transcendentais de Sri Krishna, manifestados quando Ele estava presente na terra há cerca de 5.000 anos. Literalmente “floresta” (vana) de arbustres de Tulasi (vrinda). Vyasasana – O assento (asana) de Vyasa ou do seu representante.

Vyasadeva – O maior filósofo dos tempos antigos, que como encarnação autorizada do Senhor compilou as escrituras védicas.

Yajña – Sacrifício.

Yoga – União com o Senhor.